

Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

► **B**

ODLUKA VIJEĆA

od 28. svibnja 2001.

o uspostavi Europske pravosudne mreže u građanskim i trgovačkim stvarima

(2001/470/EZ)

(SL L 174, 27.6.2001., str. 25)

Promijenila:

Službeni list

br. stranica datum

► **M1**

Odluka br. 568/2009/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 18. lipnja 2009.

L 168 35 30.6.2009



ODLUKA VIJEĆA

od 28. svibnja 2001.

o uspostavi Europske pravosudne mreže u građanskim i trgovačkim stvarima

(2001/470/EZ)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 61. točke c) i d), članak 66. i članak 67. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije ⁽¹⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta ⁽²⁾,

uzimajući u obzir mišljenje Gospodarskog i socijalnog odbora ⁽³⁾,

budući da:

- (1) Europska unija postavila si je za cilj održavanje i razvoj Europske unije kao područja slobode, sigurnosti i pravde u kojemu je osigurano slobodno kretanje osoba.
- (2) Postupna uspostava toga područja te ispravno djelovanje unutarnjega tržišta podrazumijevaju potrebu poboljšavanja, pojednostavljivanja i ubrzavanja učinkovite pravosudne suradnje u građanskim i trgovačkim stvarima.
- (3) Plan djelovanja Vijeća i Komisije o najboljem načinu za primjenu odredaba Ugovora iz Amsterdama na područje slobode, sigurnosti i pravde ⁽⁴⁾, koji je Vijeće donijelo 3. prosinca 1998., a Europskog vijeće prihvatilo ga je 11. i 12. prosinca 1998., priznaje da jačanje pravosudne suradnje u građanskim stvarima predstavlja temeljnu fazu stvaranja Europskoga pravosudnoga područja, koje će donijeti opipljivu korist za svakoga građanina Europske unije.
- (4) Jedna od mjera predviđenih u stavku 40. akcijskoga plana jest razmatranje mogućnosti proširivanja koncepta Europske pravosudne mreže u kaznenim stvarima kako bi obuhvatila i građanske postupke.
- (5) U zaključcima posebnoga sastanka Europskoga vijeća, održanoga u Tampereu 15. i 16. listopada 1999. preporučuje se uspostava lako dostupnoga informacijskoga sustava, koji bi održavala i ažurirala Mreža nadležnih nacionalnih tijela.

⁽¹⁾ SL C 29 E, 30.1.2001., str. 281.

⁽²⁾ Mišljenje od 5.4.2001. (još nije objavljeno u Službenom listu).

⁽³⁾ SL C 139, 11.5.2001., str. 6.

⁽⁴⁾ SL C 19, 23.1.1999., str. 1.

▼B

- (6) S ciljem poboljšavanja, pojednostavljivanja i ubrzavanja učinkovite pravosudne suradnje između država članica u građanskim i trgovačkim stvarima, potrebno je uspostaviti, na razini Zajednice, mrežnu strukturu za suradnju – Europsku pravosudnu mrežu u građanskim i trgovačkim stvarima.
- (7) Ova tema pripada u područje primjene članaka 65. i 66. Ugovora, a mjere se moraju usvajati u skladu s odredbama članka 67.
- (8) Kako bi se osiguralo postizanje ciljeva Europske pravosudne mreže u građanskim i trgovačkim stvarima, propisi koji uređuju njezinu uspostavu trebali bi biti utvrđeni nekim obvezujućim instrumentom prava Zajednice.
- (9) Ciljevi predloženoga djelovanja, a riječ je o poboljšavanju učinkovite pravosudne suradnje između država članica i o učinkovitome pristupu pravosuđu za osobe koje vode prekogranični spor, ne mogu biti dostatno postignuti samostalnim djelovanjem država članica nego, zbog opsega ili učinka djelovanja, mogu biti bolje postignuti na razini Zajednice. Zbog toga Zajednica može usvajati mjere u skladu s načelom supsidijarnosti, na način propisan u članku 5. Ugovora. U skladu s načelom proporcionalnosti, opisanim u tome članku, ova Odluka ne prelazi ono što je nužno za postizanje navedenih ciljeva.
- (10) Europska pravosudna mreža u građanskim i trgovačkim stvarima, osnovana ovom Odlukom, želi olakšati pravosudnu suradnju između država članica u građanskim i trgovačkim stvarima, kako u područjima na koja se primjenjuju postojeći instrumenti, tako i u onima u kojima trenutačno ne postoji ni jedan primjenjiv instrument.
- (11) U nekim posebnim područjima, Zajednica ili međunarodni instrumenti koji se odnose na pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima već omogućuju mehanizme suradnje. Europska pravosudna mreža u građanskim i trgovačkim stvarima ne uspostavlja niti zamjenjuje te mehanizme, nego mora u potpunosti djelovati u skladu s njima. Ova odluka, prema tome, ničime ne utječe na instrumente Zajednice ili međunarodne instrumente koji se odnose na pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima.
- (12) Europska pravosudna mreža u građanskim i trgovačkim stvarima trebala bi biti uspostavljena u više faza, na temelju što tješnje suradnje između Komisije i država članica. Trebala bi koristiti suvremene komunikacijske i informacijske tehnologije.
- (13) Za postizanje tih ciljeva, Europsku pravosudnu mrežu u građanskim i trgovačkim stvarima moraju podupirati kontaktne točke koja odrede države članice i mora imati osigurano sudjelovanje njihovih tijela s posebnim ovlastima za pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima. Njihovi međusobni kontakti i periodični sastanci izuzetno su važni za djelovanje Mreže.

▼B

- (14) Izuzetno je važno da naponi poduzeti pri uspostavi područja slobode, sigurnosti i pravde proizvedu opipljive koristi za osobe koje vode prekogranični spor. Stoga je potrebno da Europska pravosudna mreža u građanskim i trgovačkim stvarima promiče pristup pravosuđu. U tu svrhu, koristeći informacije koje dostavljaju i ažuriraju kontaktne točke, Mreža bi postupno trebala uspostaviti informacijski sustav kojemu mogu pristupiti kako sveukupna javnost, tako i stručnjaci.

- (15) Ova odluka ne sprečava dostavu drugih informacija, osim onih koje su u njoj propisane, u okviru Europske pravosudne mreže u građanskim i trgovačkim stvarima te javnosti. Nabranje u glavi III. stoga se ne treba smatrati taksativnim.

- (16) Obrada informacija i podataka trebala bi se obavljati u skladu s Direktivom 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom prijenosu takvih podataka ⁽¹⁾ i Direktivom 97/66/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. prosinca 1997. o obradi osobnih podataka i zaštiti privatnosti u području telekomunikacija ⁽²⁾.

- (17) Kako bi se osiguralo da Europska pravosudna mreža u građanskim i trgovačkim stvarima bude učinkovit instrument, da koristi najbolju praksu u pravosudnoj suradnji i unutarnjem radu te da zadovolji očekivanja javnosti, trebalo bi propisati provođenje periodičnog ocjenjivanja i podnošenje prijedloga za izmjene koje se pokazuju potrebnima.

- (18) Ujedinjena Kraljevina i Irska, u skladu sa člankom 3. Protokola o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske, u prilogu uz Ugovor o Europskoj uniji i Ugovor o osnivanju Europske zajednice, objavile su da žele sudjelovati u donošenju i primjeni ove Odluke.

- (19) Danska, u skladu sa člancima 1. i 2. Protokola o stajalištu Danske, u prilogu uz Ugovor o Europskoj uniji i Ugovor o osnivanju Europske zajednice, ne sudjeluje u donošenju ove Odluke i stoga nije njome vezana niti podliježe njezinoj primjeni,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

⁽¹⁾ SL L 281, 23.11.1995., str. 31.

⁽²⁾ SL L 24, 30.1.1998., str. 1.

▼B

GLAVA I.

NAČELA EUROPSKE PRAVOSUDNE MREŽE U GRAĐANSKIM I TRGOVAČKIM STVARIMA

*Članak 1.***Uspostava**

1. Ovime se između država članica uspostavlja Europska pravosudna mreža u građanskim i trgovačkim stvarima („Mreža”).
2. U ovoj Odluci, izraz „država članica” označava države članice, osim Danske.

*Članak 2.***Sastav**

1. Mreža je sastavljena od:
 - a) kontaktnih točaka koje određuju države članice, u skladu sa stavkom 2;
 - b) središnjih tijela i središnjih vlasti, utvrđenih u instrumentima Zajednice, instrumentima međunarodnoga prava čije su države članice stranke ili propisima domaćega prava u području pravosudne suradnje u građanskim i trgovačkim stvarima;

▼M1

- c) sudaca za vezu na koje se primjenjuje Zajednička akcija 96/277/PUP od 22. travnja 1996. u pogledu okvira za razmjenu sudaca za vezu, za poboljšanje pravosudne suradnje između država članica Europske unije ⁽¹⁾, ako su zaduženi za pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima;

▼B

- d) svakoga drugoga prikladnoga pravosudnog ili upravnog tijela ovlaštenoga za pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima čije članstvo u Mreži država članica kojoj ono pripada smatra korisnim;

▼M1

- e) strukovnih udruga koje zastupaju, na nacionalnoj razini u državama članicama, pravosudne djelatnike koji su izravno uključeni u primjenu instrumenata Zajednice i međunarodnih instrumenata u pogledu pravosudne suradnje u građanskim i trgovačkim stvarima.

▼B

2. Svaka država članica određuje kontaktnu točku. Unatoč tome, svaka država članica može odrediti ograničeni broj drugih kontaktnih točaka ako to smatra potrebnim zbog postojanja odvojenih pravnih sustava, podjele nadležnosti u domaćem pravosuđu, zadataka koji moraju biti povjereni kontaktnim točkama ili s ciljem izravnog povezivanja pravosudnih tijela koja se često bave prekograničnim sporovima s aktivnostima kontaktnih točaka.

⁽¹⁾ SL L 105, 27.4.1996., str. 1.

▼ B

Ako država članica odredi nekoliko kontaktnih točaka, osigurava da se među njima primjenjuju prikladni mehanizmi za koordinaciju.

▼ M1

Ako kontaktna točka određena na temelju ovog stavka nije sudac, dotične države članice predviđaju učinkovitu vezu s nacionalnim pravosuđem. Kako bi se to omogućilo, država članica može odrediti suca za potporu toj funkciji. Taj sudac je član Mreže.

2a. Države članice osiguravaju da kontaktne točke imaju dostatna i odgovarajuća sredstva u pogledu osoblja, sredstava i modernih načina komunikacije kako bi na odgovarajući način ispunili svoje zadaće tijela za kontakt.

▼ B

3. Države članice utvrđuju tijela iz točaka b) i c) stavka 1.

4. Države članice određuju tijela iz točke d) stavka 1.

▼ M1

4a. Države članice određuju strukovne udruge iz stavka 1. točke (e). One s tim ciljem isporučuju suglasnost dotičnih strukovnih udruga o njihovom sudjelovanju u Mreži.

Ako postoji više od jedne udruge koje zastupaju pravnu struku u državi članici, država članica odgovorna je za osiguravanje odgovarajućeg zastupanja te struke u Mreži.

5. Države članice obavješćuju Komisiju, u skladu s člankom 20., o nazivima i potpunim adresama tijela iz stavaka 1. i 2. ovog članka, navodeći:

▼ B

a) komunikacijska sredstva kojima ona raspolažu;

b) jezike koje koriste; i

▼ M1

c) ako je potrebno, njihove posebne funkcije u Mreži, uključujući, u slučaju više od jedne kontaktne točke, njihove posebne odgovornosti.

▼ B*Članak 3.***Zadaci i aktivnosti Mreže**

1. Mreža je odgovorna za:

a) olakšavanje pravosudne suradnje između država članica u građanskim i trgovačkim stvarima, uključujući osmišljavanje, postupnu uspostavu i ažuriranje informacijskoga sustava za članove Mreže;

▼ M1

- b) olakšavanje učinkovitog pristupa pravosuđu putem mjera kojima se osiguravaju informacije o radu Zajednice i o međunarodnim instrumentima o pravosudnoj suradnji u građanskim i trgovačkim stvarima.

▼ B

2. Ne dovodeći u pitanje druge instrumente Zajednice ili međunarodne instrumente koji se odnose na pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima, Mreža razvija svoje aktivnosti u sljedeće svrhe, a posebno za:

- a) neometano provođenje postupaka s prekograničnim učinkom i olakšavanje ispunjavanja zahtjeva za pravosudnu suradnju između država članica, posebno ako nisu primjenjivi nikakvi instrumenti Zajednice ili međunarodni instrumenti;

▼ M1

- b) učinkovitu i praktičnu primjenu instrumenata Zajednice ili konvencija na snazi između dvaju ili više država članica.

Posebno ako je mjerodavno pravo druge države članice, sudovi tijela odgovornih za dotičnu stvar mogu od Mreže zatražiti informacije o sadržaju tog prava;

- c) uspostavu, održavanje i promicanje informacijskog sustava za javnost o pravosudnoj suradnji u građanskim i trgovačkim stvarima u Europskoj uniji, o odgovarajućim instrumentima Zajednice i međunarodnim instrumentima te o domaćem pravu država članica, a posebno o pristupu pravosuđu.

Glavni izvor informacija su internetske stranice Mreže koje sadržavaju ažurirane informacije na svim službenim jezicima institucija Unije.

▼ B*Članak 4.***Način djelovanja Mreže**

Mreža svoje zadaće ispunjava posebno na sljedeće načine:

1. olakšava odgovarajuće kontakte između tijela država članica iz članka 2. stavka 1. za obavljanje zadataka propisanih člankom 3;
2. organizira periodične sastanke kontaktnih točaka i članova mreže u skladu s propisima iz glave II.;
3. sastavlja i ažurira informacije o pravosudnoj suradnji u građanskim i trgovačkim stvarima i pravnim sustavima država članica iz glave III., u skladu s propisima iz te glave.

*Članak 5.***Kontaktne točke**

1. Kontaktne točke nalaze se na raspolaganju tijela iz članka 2. stavka 1. točaka b) do d) za obavljanje zadataka propisanih člankom 3.

▼B

Kontaktne točke nalaze se i na raspolaganju lokalnih pravosudnih tijela u vlastitoj državi članici u iste svrhe, u skladu s propisima koje treba utvrditi svaka država članica.

▼M1

2. Kontaktne točke posebno:

- (a) osiguravaju da lokalna pravosudna tijela dobivaju opće informacije o instrumentima Zajednice i međunarodnim instrumentima koji se odnose na pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima. One posebno osiguravaju da su lokalna pravosudna tijela bolje upoznata s Mrežom, uključujući internetsku stranicu Mreže;
- (b) dostavljaju drugim kontaktnim točkama, tijelima iz članka 2. stavka 1. točaka (b) do (d) i lokalnim pravosudnim tijelima u svojim državama članicama sve informacije potrebne za ispravno odvijanje pravosudne suradnje između država članica u skladu s člankom 3., kako bi im pomogla da učinkovito pripreme zahtjeve za pravosudnu suradnju i uspostave najprikladnije izravne kontakte;
- (c) dostavljaju sve informacije kako bi se olakšala primjena prava druge države članice koje je mjerodavno na temelju instrumenta Zajednice ili međunarodnog instrumenta. S tim ciljem, kontaktna točka kojoj je upućen takav zahtjev može se osloniti na potporu bilo kojeg drugog tijela u svojoj državi članici iz članka 2. radi dostavljanja zatraženih informacija. Informacije sadržane u odgovoru nisu obvezujuće za kontaktnu točku, konzultirana tijela ili tijelo koje je podnijelo zahtjev;
- (d) traže rješenja za poteškoće koje se javljaju u vezi sa zahtjevima za pravosudnu suradnju, ne dovodeći u pitanje stavak 4. ovog članka niti članak 6.;
- (e) olakšavaju koordinaciju obrade zahtjeva za pravosudnu suradnju u odgovarajućoj državi članici, posebno ako se veći broj zahtjeva pravosudnih tijela te države članice mora izvršiti u drugoj državi članici;
- (f) putem internetske stranice Mreže doprinose općem informiranju javnosti o pravosudnoj suradnji u građanskim i trgovačkim stvarima u Europskoj uniji, o odgovarajućim instrumentima Zajednice i međunarodnim instrumentima te o domaćem pravu država članica, a posebno o pristupu pravosuđu;
- (g) surađuju pri organizaciji sastanaka iz članka 9. i sudjeluju na njima;
- (h) pomažu kod pripreme i ažuriranja informacija iz glave III., a posebno u vezi s informacijskim sustavom za javnost, u skladu s propisima iz te glave;
- (i) osiguravaju koordinaciju između članova Mreže na nacionalnoj razini;
- (j) izrađuju dvogodišnje izvješće o njihovim aktivnostima, uključujući, prema potrebi, najbolje prakse u Mreži, podnose ga na sastanku članova Mreže i posebnu pažnju posvećuju mogućim poboljšanjima u Mreži.

▼B

3. Ako kontaktna točka zahtjev za pružanje informacije primi od druge članice Mreže, a na njega ne može odgovoriti, zahtjev prosljeđuje kontaktnoj točki ili članici Mreže koji će na zahtjev najbolje moći odgovoriti. Kontaktna točka ostaje na raspolaganju za bilo kakvu pomoć koja bi mogla biti korisna u kasnijim kontaktima.

4. U područjima u kojima instrumenti Zajednice ili međunarodni instrumenti koji uređuju pravosudnu suradnju već omogućuju određivanje tijela nadležnih za olakšavanje pravosudne suradnje, kontaktne točke podnositelje zahtjeva upućuju na ta tijela.

▼M1*Članak 5.a***Strukovne udruge**

1. Kako bi doprinijele ostvarivanju zadaća predviđenih člankom 3., kontaktne točke imaju odgovarajuće kontakte sa strukovnim udrugama iz članka 2. stavka 1. točke (e), u skladu s pravilima koja treba odrediti svaka država članica.

2. Kontakti iz stavka 1. posebno mogu uključivati sljedeće aktivnosti:

(a) razmjenu iskustava i informacija u pogledu učinkovite i praktične primjene instrumenata Zajednice i međunarodnih instrumenata;

(b) suradnju u pripremi i ažuriranju obavijesti iz članka 15.;

(c) sudjelovanje strukovnih udruga na odgovarajućim sastancima.

3. Strukovne udruge od kontaktnih točaka ne traže informacije koje se odnose na pojedinačne slučajeve.

▼B*Članak 6.***Odgovarajuća tijela u svrhe instrumenata Zajednice ili međunarodnih instrumenata koji se odnose na pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima**

1. Uključivanje odgovarajućih tijela, predviđenih instrumentima Zajednice ili međunarodnim instrumentima koji se odnose na pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima u Mreži ne dovode u pitanje ovlasti koje su im povjerene instrumentom kojim su ona određena.

Kontakti unutar Mreže ne dovode u pitanje redovite ili povremene kontakte između tih tijela.

2. U svakoj državi članici, tijela predviđena instrumentima Zajednice ili međunarodnim instrumentima koji se odnose na pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima, i kontaktne točke Mreže, uključuju se u redovitu razmjenu mišljenja i kontakata kako bi osigurala da njihova iskustva budu što više raširena.

▼ M1

U skladu s postupcima koje treba odrediti, svaka država članica s tim ciljem osigurava da kontaktna točka/kontaktne točke i nadležna tijela imaju sredstva za održavanje redovitih sastanaka.

▼ B

3. Kontaktne točke Mreže na raspolaganju su tijelima predviđenim instrumentima Zajednice ili međunarodnim instrumentima koji se odnose na pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima i pomažu im na sve praktične načine.

*Članak 7.***Poznavanje jezika u kontaktnim točkama****▼ M1**

Za olakšavanje praktičnog djelovanja Mreže, svaka država članica osigurava da kontaktne točke imaju odgovarajuće poznavanje službenog jezika institucija Unije, osim vlastitoga, budući da moraju biti sposobna za komuniciranje s kontaktnim točkama u drugim državama članicama.

▼ B

Države članice olakšavaju i ohrabruju posebno učenje jezika za osoblje kontaktnih točaka i promiču razmjenu osoblja između kontaktnih točaka država članica.

▼ M1*Članak 8.***Obrada zahtjevâ za pravosudnu suradnju**

1. Kontaktne točke bez odgađanja odgovaraju na sve zahtjeve koji su im podneseni, a najkasnije u roku od petnaest dana od zaprimanja zahtjeva. Ako kontaktna točka ne može odgovoriti na zahtjev u tom roku, ona o tome kratko obavještuje podnositelja zahtjeva, navodeći koliko vremena smatra potrebnim za odgovor, pri čemu to razdoblje, u pravilu, ne prelazi trideset dana.

2. Kako bi što učinkovitije i što brže odgovorile na zahtjeve iz stavka 1., kontaktne točke koriste najprikladnija tehnološka sredstva koja im na raspolaganje stave države članice.

3. Komisija vodi siguran sigurni elektronički registar s ograničenim pristupom, zahtjeva za pravosudnu suradnju i odgovora iz članka 5. stavka 2. točaka (b), (c), (d) i (e). Kontaktne točke osiguravaju da se informacije potrebne za uspostavu i rad tog registra redovito dostavljaju Komisiji.

4. Komisija najmanje jednom u svakih šest mjeseci dostavlja kontaktnim točkama statističke podatke o zahtjevima za pravosudnu suradnju i odgovorima iz stavka 3.

▼B

GLAVA II.

SASTANCI U OKVIRU MREŽE**▼M1***Članak 9.***Sastanci kontaktnih točaka**

1. Kontaktne točke Mreže sastaju se najmanje jednom svakih šest mjeseci, u skladu s člankom 12.
2. Svaku državu članicu na tim sastancima predstavlja jedna ili više kontaktnih točki, u čijoj pratnji mogu biti drugi članovi Mreže ali ne više od šest predstavnika po državi članici.

▼B*Članak 10.***Svrha periodičnih sastanaka kontaktnih točaka**

1. Svrha periodičnih sastanaka kontaktnih točaka jest:
 - a) omogućavanje kontaktnim točkama da se upoznaju i da razmijene iskustva, posebno s obzirom na djelovanje Mreže;
 - b) omogućavanje platforme za raspravu o praktičnim i pravnim problemima na koje nailaze države članice u pravosudnoj suradnji, posebno s obzirom na primjenu mjera koje usvaja Europska zajednica;
 - c) pronalaženje najbolje prakse u pravosudnoj suradnji u građanskim i trgovačkim stvarima te osiguravanje da se relevantne informacije šire unutar Mreže;
 - d) razmjena podataka i gledišta, posebno s obzirom na strukturu, organizaciju i sadržaj te pristup raspoloživim informacijama iz glave III.;
 - e) sastavljanje smjernica za postupno uvođenje paketa s praktičnim informacijama iz članka 15., posebno s obzirom na predmet o kojemu se radi i o obliku takvih informacijskih paketa;
 - f) prepoznavanje specifičnih inicijativa, osim onih iz glave III., čiji je cilj postizanje usporedivih ciljeva.
2. Države članice osiguravaju da se iskustvo iz služenja posebnim mehanizmima suradnje koje omogućuju instrumenti Zajednice i međunarodni instrumenti podijeli na sastancima kontaktnih točaka.

*Članak 11.***Sastanci članica Mreže**

1. Sastanci otvoreni svim članicama Mreže održavaju se kako bi im omogućili međusobno upoznavanje i razmjenu iskustava, platformu za raspravu o praktičnim i pravnim problemima na koje nailaze i razmatranje specifičnih pitanja.

Mogu se održavati i sastanci s posebnim temama.

▼B

2. Sastanci se sazivaju, ako je potrebno, u skladu sa člankom 12.
3. Komisija, u tijesnoj suradnji s Predsjedništvom Vijeća i s državama članicama, utvrđuje maksimalni broj sudionika za svaki sastanak.

▼M1*Članak 11.a***Sudjelovanje promatrača na sastancima Mreže**

1. Ne dovodeći u pitanje članak 1. stavak 2., Danska može biti zastupana na sastancima iz članaka 9. i 11.
2. Zemlje pristupnice i zemlje kandidatkinje mogu biti pozvane nazočiti tim sastancima kao promatrači. Treće zemlje koje su stranke međunarodnih sporazuma o pravosudnoj suradnji u građanskim i trgovačkim stvarima koje je sklopila Zajednica mogu također biti pozvane nazočiti određenim sastancima Mreže kao promatrači.
3. Svaku državu promatrača na sastancima mogu zastupati jedna ili više osoba ali ni u kojem slučaju ne može biti više od tri predstavnika po državi.

▼B*Članak 12.***Organizacija i odvijanje sastanaka Mreže**

1. Komisija, u tijesnoj suradnji s Predsjedništvom Vijeća i s državama članicama, saziva sastanke iz članaka 9. i 11. Komisija osigurava predsjedanje sastancima i potporu tajništva.
2. Prije svakoga sastanka, Komisija priprema nacrt dnevnog reda u dogovoru s Predsjedništvom Vijeća i savjetujući se s državama članicama putem njihovih kontaktnih točaka.
3. Dnevni red se dostavlja kontaktnim točkama prije sastanka. Ona mogu zahtijevati unošenje izmjena ili dodavanje dodatnih točaka.
4. Poslije svakoga sastanka Komisija priprema zapisnik, koji se dostavlja kontaktnim točkama.
5. Sastanci kontaktnih točaka i članica Mreže mogu se održavati u bilo kojoj državi članici.

▼M1*Članak 12.a***Odnosi s drugim mrežama i međunarodnim organizacijama**

1. Mreža održava odnose i dijeli iskustva i najbolje prakse s drugim europskim mrežama koje dijele njezine ciljeve, kao što je Europska pravosudna mreža u kaznenim stvarima. Mreža također održava odnose s Europskom mrežom pravosudnih škola s ciljem promicanja, prema potrebi i ne dovodeći u pitanje nacionalne prakse, osposobljavanja u pogledu pravosudne suradnje u građanskim i trgovačkim stvarima za potrebe lokalnih pravosudnih tijela država članica.

▼M1

2. Mreža održava odnose s Europskom mrežom centara za zaštitu potrošača (mreža EMP). Posebno, kako bi dostavila sve opće informacije o djelovanju instrumenata Zajednice i međunarodnih instrumenata za olakšavanje pristupa potrošača pravosuđu, kontaktne točke Mreže na raspolaganju su članovima mreže EMP.

3. Kako bi ispunila svoje odgovornosti na temelju članka 3. u pogledu međunarodnih instrumenata koji se odnose na pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima, Mreža održava kontakt i razmjenjuje iskustva s drugim mrežama pravosudne suradnje koje su uspostavile treće zemlje i s međunarodnim organizacijama koje promiču međunarodnu pravosudnu suradnju.

4. Komisija, u bliskoj suradnji s Predsjedništvom Vijeća, i države članice odgovorne su za provedbu odredaba ovog članka.

GLAVA III.

INFORMACIJE DOSTUPNE UNUTAR MREŽE I INFORMACIJE KOJE SE PRUŽAJU JAVNOSTI**▼B***Članak 13.***Informacije koje se distribuiraju unutar Mreže**

1. Informacije koje se distribuiraju unutar Mreže uključuju:

- a) informacije iz članka 2. stavka 5.;
- b) sve dodatne informacije koje kontaktne točke smatraju korisnima za ispravno djelovanje Mreže;

▼M1

c) informacije iz članka 8.

▼B

2. U svrhe odredaba stavka 1., Komisija postupno uspostavlja sigurni elektronički sustav razmjene informacija, s ograničenim pristupom, savjetujući se s kontaktnim točkama.

▼M1*Članak 13.a***Pružanje općih informacija javnosti**

Mreža doprinosi pružanju javnosti općih informacija, koristeći najprikladnija tehnološka sredstva kako bi javnost izvijestila o sadržaju i djelovanju instrumenata Zajednice ili međunarodnih instrumenata o pravosudnoj suradnji u građanskim i trgovačkim stvarima.

S tim ciljem i ne dovodeći u pitanje odredbe članka 18., kontaktne točke upoznaju javnost s informacijskim sustavom iz članka 14.

▼B*Članak 14.***Informacijski sustav za javnost**

1. Informacijski sustav za javnost, utemeljen na Internetu, uključujući i internetsku stranicu za Mrežu, postupno se uspostavlja u skladu s odredbama članka 17. i 18.
2. Informacijski sustav obuhvaća sljedeće elemente:
 - a) Instrumente Zajednice koji su na snazi ili u fazi pripreme, a odnose se na pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima;
 - b) nacionalne mjere za primjenu, u državi članici o kojoj je riječ, instrumenata na snazi navedenih u točki a);
 - c) međunarodne instrumente na snazi koji se odnose na pravosudnu suradnju u građanskim i trgovačkim stvarima čije su stranke države članice te izjave i rezerve dane u vezi s tim instrumentima;
 - d) odgovarajuće elemente sudske prakse Zajednice u području pravosudne suradnje u građanskim i trgovačkim stvarima;
 - e) informacijske pakete iz članka 15.
3. U svrhe pristupa informacijama navedenim u stavku 2. točkama a) i d), Mreža treba, ako je potrebno, na svojoj stranici postaviti veze prema drugim stranicama na kojima se mogu pronaći izvorne informacije.
4. Stranica posvećena Mreži na isti način olakšava pristup odgovarajućim inicijativama za informiranje javnosti u područjima koja su s njome povezana te prema stranicama koje sadrže informacije o pravnim sustavima država članica.

*Članak 15.***Informacijski paketi**

1. Informacijski paketi posvećeni su, kao prioritet, pitanjima koja se odnose na pristup pravosuđu u državama članicama i sadrže informacije o načinima za pokretanje postupka pred sudom i za korištenje pravne pomoći, ničime ne dovodeći u pitanje druge inicijative Zajednice, koje Mreža u potpunosti poštuje.
2. Informacijski su paketi praktični i sažeti. Napisani su lako razumljivim jezikom i sadrže praktične informacije za javnost. Postupno se sastavljaju barem o sljedećim temama:
 - a) načela pravnog sustava i pravosudne organizacije država članica;
 - b) postupci za pokretanje postupka pred sudom, s posebnim osvrtom na tražbine male vrijednosti i sudske postupke koji im slijede, uključujući mogućnosti i postupke za ulaganje pravnog lijeka;
 - c) uvjeti i postupci za korištenje pravne pomoći, uključujući opis zadataka nevladinih organizacija koje su aktivne u ovome području, uzimajući u obzir posao koji je već obavljen u okviru Dijaloga s građanima;

▼B

- d) nacionalni propisi o dostavi pismena;
 - e) propisi i postupci za izvršavanje sudskih odluka donijetih u državama članicama;
 - f) mogućnosti i postupci za donošenje privremenih mjera, posebno s obzirom na zapljenu imovine u svrhe izvršenja;
 - g) mogućnosti alternativnog rješavanja sporova, uz naznaku o nacionalnim informacijskim i savjetodavnim centrima u okviru Mreže za izvansudsko rješavanje potrošačkih sporova koja djeluje na području Zajednice;
 - h) organizacija i djelovanje zanimanja u pravosuđu.
3. Informacijski paketi, ako je potrebno, sadrže elemente odgovarajuće sudske prakse država članica.
4. Informacijski paketi mogu sadržavati i detaljnije informacije za stručnjake.

*Članak 16.***Ažuriranje informacija**

Sve informacije koje se distribuiraju u okviru Mreže i javnosti u skladu sa člancima 13. do 15. redovito se ažuriraju.

*Članak 17.***Uloga Komisije u informacijskom sustavu za javnost**

Komisija:

- 1. je odgovorna za upravljanje informacijskim sustavom za javnost
- 2. postavlja, savjetujući se s kontaktnim točkama, posebnu internetsku stranicu Mreže na svojoj internetskoj stranici.
- 3. dostavlja informacije o odgovarajućim aspektima prava i postupaka Zajednice, uključujući o sudskoj praksi Zajednice, u skladu s odredbama članka 14.;
- 4. a) osigurava da oblik informacijskih paketa bude dosljedan i da oni sadrže sve informacije koje Mreža smatra potrebnima;

▼M1

- b) organizira prijevode na službene jezike institucija Unije informacija o odgovarajućim aspektima prava i postupaka Zajednice, uključujući o sudskoj praksi Zajednice, i općih stranica informacijskog sustava i obavijesti iz članka 15. te ih postavlja na internetsku stranicu posvećenu Mreži.

▼B*Članak 18.***Uloga kontaktnih točaka u informacijskom sustavu za javnost**

Kontaktne točke osiguravaju da:

- 1. se Komisiji dostave odgovarajuće informacije, potrebne za uspostavu i rad informacijskoga sustava;

▼B

2. informacije u sustavu budu točne;
3. Komisija bude odmah obaviještena o svim ažuriranjima čim za neku informaciju bude potrebna izmjena;
4. budu ►**M1** ————— ◀ sastavljeni informacijski paketi koji se odnose na njihovu državu članicu, u skladu sa smjernicama iz članka 10. stavka 1. točke e);
5. informacijski paketi postavljeni na internetskoj stranici Mreže budu što više proširene u njihovoj državi članici.

GLAVA IV.

ZAVRŠNE ODREDBE

▼M1*Članak 19.***Izvješćivanje**

Najkasnije 1. siječnja 2014. i svake tri godine nakon tog datuma, Komisija Europskome parlamentu, Vijeću te Europskom gospodarskom i socijalnom odboru podnosi izvješće o aktivnostima Mreže. Ako je potrebno, uz to izvješće se prilažu prijedlozi o prilagodbama ove Odluke i ono uključuje informacije o aktivnostima Mreže s ciljem napretka pri oblikovanju, razvoju i provedbi europskog e-pravosuđa, posebno sa stajališta olakšavanja pristupa pravosuđu.

*Članak 20.***Obavješćivanje**

Najkasnije do 1. srpnja 2010. države članice obavješćuju Komisiju o informacijama iz članka 2. stavka 5.

▼B*Članak 21.***Datum primjene**

Ova se Odluka primjenjuje od 1. prosinca 2002., osim članaka 2. i 20., koji se primjenjuju od datuma slanja ove Odluke državama članicama kojima je upućena.

Ova se Odluka upućuje državama članicama u skladu s Ugovorom o osnivanju Europske zajednice.